Porównanie tłumaczeń Objawienie 3:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Oto daję z — synagogi — oskarżyciela, — mówiących o sobie samych, [że] Judejczykami są, a nie są ale kłamią. Oto uczynię ich aby, przyjdą i pokłonią się przed — stopami twymi i poznają, że Ja ukochałem cię,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Oto daję ze zgromadzenia szatana z mówiących sobie samym Judejczykami być a nie są ale kłamią oto uczynię ich aby przyszliby i oddaliby cześć przed stopami twoimi i poznaliby że Ja umiłowałem cię
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto daję (ci) tych z synagogi szatana,* którzy podają się za Żydów, a (nimi) nie są, lecz kłamią.** Oto sprawię, że przyjdą i padną u twoich stóp,*** i poznają, że Ja cię ukochałem.**** *****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oto daję z synagogi Szatana, (z) mówiących, (że) oni Judejczykami (są), a nie są, ale kłamią. Oto uczynię ich, (tak że) przyjdą i pokłonią się przed stopami twymi, i poznają, że ja umiłowałem cię.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Oto daję ze zgromadzenia szatana (z) mówiących sobie samym Judejczykami być a nie są ale kłamią oto uczynię ich aby przyszliby i oddaliby cześć przed stopami twoimi i poznaliby że Ja umiłowałem cię

[1)] <x>730 2:9</x>
[2)] <x>540 11:14-15</x>
[3)] <x>290 45:14</x>; <x>290 49:23</x>; <x>290 60:14</x>
[4)] Chodzi o nękanie Kościoła przez synagogę (<x>730 3:9</x>, por. <x>540 11:14</x>).
[5)] <x>290 43:4</x>; <x>500 15:9</x>; <x>520 8:37</x>